

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

EXPEDIENTE No. 06128713 ✓
FECHA DE LA SOLICITUD: Diciembre 22 de 2006
SOLICITANTE: COATEX S.A.S.
TITULO: PROCESO DE MOLIENDA DE MATERIAS MINERALES EN
PRESENCIA DE ESPESANTES, SUSPENSIONES ACUOSAS
OBTENIDAS Y SUS UTILIZACIONES

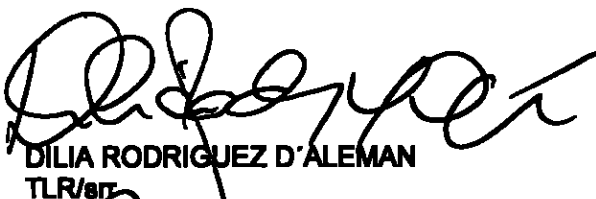
ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Febrero 9 de 2007, que vence Abril 10 de 2007, y me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento de PODER otorgado a mi favor, junto con la prueba de existencia y representación legal del solicitante, debidamente legalizados.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado. Aunque su requerimiento no la pide, estamos anexando.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
TLR/ert
P. 883

P. 893
104

TRADUCCION OFICIAL NO.241 2007.

EL TEXTO QUE SIGUE ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES Y FRANCES. LLEVA SELLO Y FIRMA DE HELENA URIBE DE LEMOINE, TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL, SEGÚN RESOLUCION No. 3818 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA EL 6 DE SEPT. DE 1972.

TRADUCCION DE LOS SELLOS QUE SE ENCUENTRAN EN EL PODER OTORGADO
POR ERIC HESSANT, REPRESENTANTE LEGAL DE COATEX SAS, UNA SOCIEDAD
ORGANIZADA Y EXISTENTE BAJO LAS LEYES DE FRANCIA, CON DOMICILIO EN 35
RUE AMPERE, Z.I. LYON NORD FR-69730 GENAY FRANCIA, A LAS DOCTORAS DILIA
MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN Y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ.
OTORGADO EN GENAY, FRANCIA, EL 13 DE FEBRERO DE 2007.
FIRMADO: ERIC HESSANT

EL SUSCRITO DANIEL MOLLARD, NOTARIO ASOCIADO EN NEUVILLE SUR SAONE
(RHONE) CERTIFICA LA AUTENTICIDAD DE LA FIRMA DE ERIC HESSANT, PUESTA
EN ESTE DOCUMENTO.

DADO EN NEUVILLE, RHONE EL 13 DE FEBRERO DE 2007.

FIRMADO: DANIEL MOLLARD, NOTARIO ASOCIADO DE NEUVILLE.

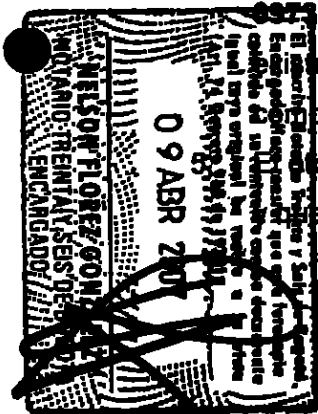
HAY SELLO DEL NOTARIO.

CERTIFICADO NOTARIAL

CUANDO EL SOLICITANTE ES UNA CORPORACIÓN

EL 13 de Febrero de 2007, El suscrito Notario certifica que:

1. ERIC HESSANT, de edad legal y domiciliado en 493 Impasse Proulieu 69730 Genay Francia, firmó de su puño y letra el documento que antecede.
2. Conoce al otorgante, quien está legalmente capacitado para el otorgamiento.
3. El otorgante ha firmado el anterior documento de Director Propiedad Industrial de la persona jurídica COATEX SAS
4. La citada persona jurídica tiene su sede en 35 rue Ampere Z.I. Lyon Nord FR-69730 GENAY, FRANCIA, está debidamente constituida y tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.



13
105

TRADUCCION OFICIAL NO.241 2007.

6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5 me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

FIRMADO POR: DANIEL MOLLARD, NOTARIO ASOCIADO DE NEUVILLE S/SAONE/ RHONE. HAY SELLO DEL NOTARIO.

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: REPUBLICA FRANCESA

EL PRESENTE DOCUMENTO PÚBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR: DANIEL MOLLARD

3. ACTUANDO EN SU CAPACIDAD DE: NOTARIO

4. LLEVA EL SELLO DE: SU DESPACHO EN NEUVILLE S/SAONE(RHONE)

CERTIFICADO

5. EN: LYON

6. EL: 8 DE MARZO DE 2007

7. POR: EL PROCURADOR GENERAL DE LA CORTE DE APELACIONES DE LYON

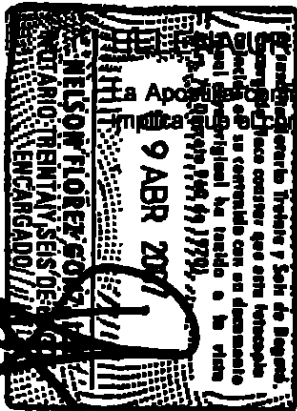
8. BAJO EL NO: 2787

9. SELLO: EL GRAN SELLO DEL ESTADO DE MASSACHUSETTS

10. FIRMADO: G. CHABROL

LA TRADUCTORA OFICIAL

Helena Uribe de Lemoine



HELENA URIBE DE LEMOINE

La Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla del documento. No implica que el contenido del documento sea verdadero o que la República Francesa apruebe su contenido.



P. 893 4
106

ERIC HESSANT

I (we), the undersigned **EMC HESSAN I**

legal representative(s) of

an organization existing under the laws of

and in present execution of its business activity, domiciled at

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALFMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

February 2003

Firma / signature

A NEW VILLAGE IN THE MOUNTAINS



CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)
(Powers of attorney granted in: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
y letra el documento que antecede. _____ firmó de su puño

2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de _____
de la persona jurídica _____

4. La citada persona jurídica con sede en _____ está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.
6. las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
firmó en su presencia el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se presente, debe expedir una certificación dejando constancia de que la persona es legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce legalmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten tales circunstancias.

EL CONSUL DE COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)
(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 13 day of February 2007
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Eric HESSANT
(name of the person who signs the power of attorney)

of legal age, _____ and domiciled in 493 Impasse Proulieu 69730 Genay FRANCE set his hand on the foregoing document.

2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of Directeur Propriété Industrielle of the juridical person of COATEX SAS

4. The mentioned juridical person with place of business in 35 rue Ampère Z.I. Lyon Nord FR-69730 GENAY FRANCE

is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.

6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

On this _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)

of legal age and domiciled at _____ signed in his presence the foregoing document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation, 2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to do it. The Consul will certify also that the documents evidencing those circumstances were exhibited to him.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY APOSTILLE.



COLOMBIE

Daniel MOLLARD

Nataire

son Etude de
Nouvelle et Sociale Photo

LYON

8 mars 2007

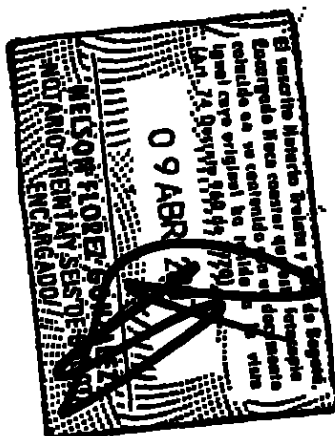
LYON

2787

[Signature]

Apres la lecture de l'acte, l'authenticite de l'acte est reconnue. Elle ne contient rien de contraire aux lois, decret, ordonnances, reglements, et autres dispositions de la loi.

G. CHABROL



P. 893
6
108

TRADUCCION OFICIAL No. 241.2007.

EL TEXTO QUE SIGUE ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES, LLEVA SELLO Y FIRMA DE HELENA URIBE DE LEMOINE, TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL, SEGÚN RESOLUCION No. 3818 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1972

CLARKE, MODET & CO. COLOMBIA

CESION

Los abajo firmantes (en adelante EL CEDENTE),

1. SUAU, JEAN MARC
2. RUHLMANN, DENIS
3. JACQUEMET, CHRISTIAN
4. MONGOIN, JACQUES

En su carácter de Inventores/diseñadores

Domiciliados en

1. 60 Chemin Perault FR-69480 Lucenay, Francia
2. 307 Impasse des Griottes, le Clos des Cerisiers FR 69730 Genay, Francia
3. 24 allée Henriette FR – 69005 Lyon, Francia
4. Enchuel FR 69650 Quincieux, Francia

Por el presente documento declaramos que cedemos todos y cada uno de los derechos que nos correspondan o puedan correspondernos sobre la siguiente invención, modelo de utilidad o diseño industrial,

FASE NACIONAL COLOMBIANA DE

PCT/FR2005/001716 DE FECHA 5 DE JULIO DE 2005, BAJO LA PRIORIDAD

DE FR0407803 DE FECHA 13 DE JULIO DE 2004

A: COATEX SAS

con domicilio en: 35 Rue Ampère Z.I. Lyon Nord FR-69730 GENAY, FRANCIA

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes, CEDENTE y CESIONARIO, firmamos el presente documento.

Dado y firmado este día 13 de Febrero de 2007

LOS CEDENTES
FIRMADO: JEAN MARC SUAU
FIRMADO: DENIS RUHLMANN
FIRMADO: CHRISTIAN JACQUEMET
FIRMADO: JACQUES MONGOIN
9 FEB 2007
Sello de la Registraduría Nacional del Estado Civil, Bogotá, Colombia. Se certifica que el presente documento es una copia fiel del original que se encuentra en el archivo de la Registraduría Nacional del Estado Civil, Bogotá, Colombia.



A
109

TRADUCCION OFICIAL NO.241 2007.

EL CESIONARIO:

FIRMADO: ERIC HESSANT, HEAD DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

EL SUSCRITO DANIEL MOLLARD, NOTARIO ASOCIADO EN NEUVILLE SUR SAONE (RHONE) CERTIFICA LA AUTENTICIDAD DE LAS FIRMAS QUE ANTECEDEN PUESTAS EN ESTE DOCUMENTO.

NEUVILLE SUR SAONE, 13 DE FEBRERO DE 2007.

FIRMADO: DANIEL MOLLARD, NOTARIO ASOCIADO DE NEUVILLE. HAY SELLO.

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: REPUBLICA FRANCESA

EL PRESENTE DOCUMENTO PÚBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR: DANIEL MOLLARD

3. ACTUANDO EN SU CAPACIDAD DE: NOTARIO

4. LLEVA EL SELLO DE: SU DESPACHO EN NEUVILLE S/SAONE (RHONE)

CERTIFICADO

5. EN: LYON

6. EL: 21 DE FEBRERO DE 2007

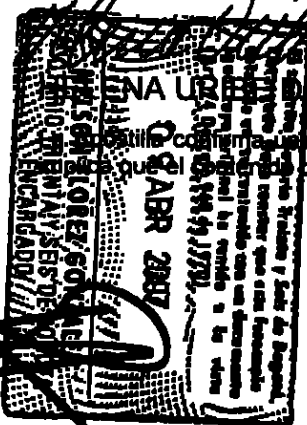
7. POR: EL PROCURADOR GENERAL DE LA CORTE DE APELACIONES DE LYON

8. BAJO EL NO: 1993 (2 PAGINAS)

10. SELLO: GRAN SELLO DE LA CORTE DE APELACIONES DE LYON

10. FIRMADO: G. CHABROL

LA TRADUCTORA OFICIAL



Esta traductora oficial garantiza la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla del documento. No garantiza que el contenido del documento sea verdadero o que la República Francesa apruebe su contenido.

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

P. 893.8
110

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

- 1-SUAU, Jean-Marc
- 2-RUHLMANN, Denis
- 3- JACQUEMET, Christian
- 4- MONGOIN, Jacques

en su carácter de inventor /diseñador
con domicilio en:

Inventor /designor of
domiciled at

- 1- 60 chemin Perault FR-69480 Lucenay FRANCE
- 2- 307 impasse des Griottes, le Clos des Cerisiers FR-69730 Genay FRANCE
- 3- 24 allée Henriette FR-69005 Lyon FRANCE
- 4- Enchuel FR-69650 Quincieux FRANCE

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

Colombian national phase of PCT/FR2005/001716 dated July 5, 2005, under priority of FR0407803 dated July 13, 2004

a:

to **COATEX SAS**

with domicile in

35 rue Ampère Z.I. Lyon Nord FR-69730 GENAY FRANCE

con domicilio en

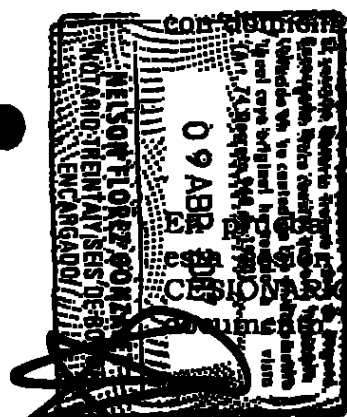
En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Dado y firmado en
A los Días de

De

Granted and signed at Genay, FRANCE
on this 13 day of February of 2007



El Cedente /The Assignor

Jean-Marc SUAU
El Cedente /The Assignor

Denis RUHLMANN
El Cedente /The Assignor

Christian JACQUEMET
El Cedente /The Assignor

Jacques MONGOIN
El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Eric HESSANT, Head of Industrial Property
El Cesionario/The Assignee

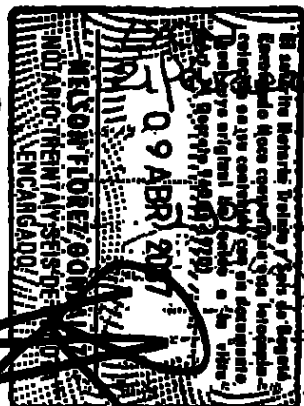
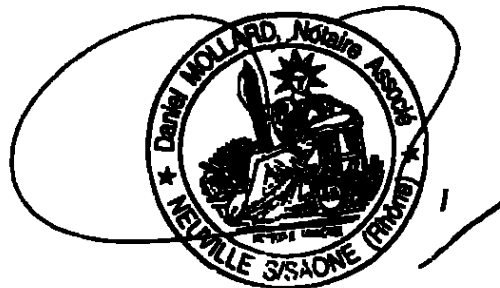
Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

NOUS SOUSSIGNÉS, Maître Daniel HOLLARD
Notaires associés à NEUVILLE-SUR-SAONE (France)
Certifions sincère et véritable la signature
apposée ci-dessus.
A NEUVILLE-SUR-SAONE, le 13 Février 2007

COLOMBIE

Daniel HOLLARD
Notaire
son Etude de
Neuville sur Saône (France).



2007

COLOMBIE

(2 pages)

[Handwritten signature]

G. CHABRO